

Интернет-журнал «Мир науки» / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2018, №5, Том 6 / 2018, No 5, Vol 6 <https://mir-nauki.com/issue-5-2018.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/22PDMN518.pdf>

Статья поступила в редакцию 03.09.2018; опубликована 22.10.2018

Ссылка для цитирования этой статьи:

Корякина А.А. К определению «поликультурного» и «межкультурного» типов образования (на основе зарубежных исследований) // Интернет-журнал «Мир науки», 2018 №5, <https://mir-nauki.com/PDF/22PDMN518.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

For citation:

Koriakina A.A. (2018). Definition of "multicultural" and "intercultural" types of education (on the base of foreign research). *World of Science. Pedagogy and psychology*, [online] 5(6). Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/22PDMN518.pdf> (in Russian)

УДК 378

ГРНТИ 14.01

Корякина Анжелика Анатольевна

ФГАОУ ВО «Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова», Якутск, Россия
Доцент-исследователь ИЗФиР
Кандидат философских наук, доцент
E-mail: koryakina1@gmail.com

К определению «поликультурного» и «межкультурного» типов образования (на основе зарубежных исследований)

Аннотация. Статья посвящена определению понятийного поля поликультурного и межкультурного образования на основе анализа зарубежных источников.

Показано, что термины «поликультурное образование» и «межкультурное образование» часто используются одними исследователями как синонимы, в то время как другие указывают, что между ними существует определенная разница.

Выявлено, что в Европе предпочтительным термином является «межкультурное образование», но в Соединенных Штатах, в Северной Америке, Австралии и Азии используют термин «поликультурное образование».

Обнаружено, что некоторые исследователи полагают, что в сравнении с мужкультурностью поликультурность более статична, выделяя тем самым межкультурному образованию более продвинутую роль.

Автором показано, что культурное разнообразие не является статическим термином или ситуацией, поскольку все отождествления и классификации меняются со временем. Сосредоточение внимания на гибридных идентификациях и пересечениях этнической принадлежности, расы, класса, пола, религии, языка и сексуальной ориентации делает поликультурное и межкультурное образование более всеобъемлющими.

Обнаружено, что поликультурный и межкультурный подходы могут быть реализованы аналогично многоуровневой стратегии, со строящимися друг на друге уровнями.

Благодаря этой многоуровневой системе поликультурный/межкультурный подход может быть реализован как на местном уровне, так и в государственном и глобальном масштабах.

Выявлено, что поликультурализм в образовании служит основой для понимания и развития уважения к сходству и различиям в разных культурах. Межкультурализм же позволяет диверсифицированной групповой ситуации стать сообществом, основанным на взаимодействиях и обмене культурными особенностями между разнообразными группами людей.

Ключевые слова: поликультурное образование; межкультурное образование; поликультурализм; межкультурализм; культурное разнообразие

Понятийное поле поликультурного и межкультурного образования широко обсуждается в последнее время, в частности в зарубежной научной литературе. Термины «поликультурное образование» и «межкультурное образование» часто используются одними исследователями как синонимы, в то время как другие указывают, что между ними существует определенная разница [1; 2]. В литературе, посвященной поликультурному и межкультурному образованию, часто неясно изложено, что означают данные понятия. Обычно разница в использовании остается в основном географической. Рассмотрим более детально каждое из понятий в их соотношении друг с другом, основываясь на анализе зарубежных источников.

В Европе предпочтительным термином является «межкультурное образование», но в Соединенных Штатах, в Северной Америке, Австралии и Азии используют термин «поликультурное образование» [2; 3]. Однако в Европе существуют различия между странами в использовании данных терминов.

Например, в Швеции и Нидерландах используется термин «межкультурное образование», в то время как в Великобритании и в Финляндии «поликультурное образование» является широко используемым термином [3]. Интересно, что поликультурное и межкультурное образование часто используются при отсылке только на один вид образования.

Как пишут американские исследователи Слитер и Грант, поликультурное образование может развиваться в разных направлениях. Точно так же межкультурное образование, иногда сосредотачиваясь на межкультурных отношениях, больше внимания уделяет структурным вопросам [4].

В Европе имеется тенденция восприятия поликультурной концепции как менее динамичной, имеющей связь с многообразием культур, в то время как межкультурная концепция используется для обозначения взаимодействия и отношения между различными культурными группами в условиях культурного разнообразия [2].

Английский ученый Гундара рассматривает межкультурные отношения как «взаимодействия, переговоры и процессы», в то время как поликультурность все больше отражает характер обществ и используется в описательном значении [5, с. 233].

Портера, представитель итальянской научной школы, описывает поликультурализм как существование двух или более культур, живущих бок о бок. Однако они не склонны каким-либо образом взаимодействовать, кроме изучения культурных особенностей друг друга. Он же описывает межкультурность как «интерактивную интеграцию» культур. «Интерактивная интеграция» означает, что разные группы не только живут бок о бок в сообществе, но и создают сообщество, в котором существует «...постоянный обмен идеями, правилами, ценностями и значениями» [6, с. 17]. С одной стороны, поликультурализм был описан Портера как «самый успешный метод на сегодняшний день: люди с этническими, культурными и религиозными различиями решают жить вместе во взаимном уважении и понимании» [6, с. 16]. Этот успех положительно повлиял на культуру преподавателей и студентов во всем мире. Появление поликультурализма помогло обществу развить понимание других культур и уважение к ним,

но не пыталось изменить способ интеграции иммигрантов в общество. Автор утверждает, что существует два типа интеграции: первичный и вторичный. Первичная интеграция означает этап, когда иммигранты, несмотря на сильные чувства ностальгии по родной среде, начинают усваивать ценности своей новой страны и адаптироваться к новому образу жизни в принимающей стране. С другой стороны, во время вторичной интеграции люди отходят от своей родной культуры и интернализируют языки, ценности, правила и социальные нормы страны пребывания [6, с. 17]. Межкультурализм, широко развитый в Европе, добился успеха в значительном изменении образовательной системы. Считается, что модель межкультурности создает «возможности для личного и общего обогащения. Человек из другой этнической группы с другой культурой представляет собой положительную возможность, возможность для обсуждения и изучения ценностей, норм и способов поведения. В то время как межкультурное образование охватывает разные, все более динамичные области культуры, оно не лишено собственных «ловушек». Портера говорит, что у студентов не так уж редко появляется желание выбора: принять свое культурное прошлое или культуру новой страны [6]. Если студент решит приобщиться к культуре своего нового дома, межкультурное образование может напомнить ему о том, что он инородец.

ЮНЕСКО четко определяет два термина. Термин «поликультурный» описывает культурное разнообразие общества и ссылается не только на элементы этнической или национальной культуры, но также включает в себя языковые, религиозные и социально-экономические особенности. Примечательно, что ЮНЕСКО не включает в понятийное поле такие аспекты, как гендер или раса. Термин «межкультурный», с другой стороны, описывается как «динамическая концепция и относится к развивающимся отношениям между культурными группами... Межкультурность предполагает поликультурализм и является результатом «межкультурного» обмена и диалога на местном, региональном, национальном или международном уровнях [7, с. 17].

ЮНЕСКО отделяет эти термины как два подхода, представляя межкультурному образованию более продвинутую роль: «Поликультурное образование использует знания о других культурах для принятия этих культур или, по крайней мере, для формирования терпимости к ним. Межкультурное образование стремится выйти за рамки пассивного сосуществования для достижения развивающегося и устойчивого образа жизни вместе в поликультурном обществе посредством понимания, уважения и диалога между различными культурными группами» [7, с. 18].

Ладенпере, шведский теоретик, в том числе и в соответствии с определениями ЮНЕСКО, утверждает, что межкультурность означает взаимодействие культур, основанных на этнической принадлежности, языке, мышлении, гендерном и социальном классе. Она также утверждает, что межкультурность – это действие и взаимодействие в противоположность поликультурности, которая относится к условию, ситуации или положению [8]. Подразумевается, что поликультурность более статична, хотя условия, ситуации и положения постоянно обсуждаются и меняются. Ладенпере отмечает, что в поликультурной ситуации или обстановке люди с разным культурным багажом находятся в физической близости, но не взаимодействуют [8].

Мы, как и большинство исследователей, однако, считаем, что культурное разнообразие не является статическим термином или ситуацией, поскольку все отождествления и классификации меняются со временем.

Действительно, культурное разнообразие в поликультурном и межкультурном образовании относится не только к этнической принадлежности и расе, но также, среди прочего, к полу, классу, языку, сексуальной ориентации и религии, что, в свою очередь, предполагает культурное разнообразие большинства классов.

Кроме того, пересечения между этими культурными аспектами становятся все более важными. Студенты идентифицируют себя более чем одним способом, так как этничность или раса – важный аспект, но не единственный. Исследователи поликультурного и межкультурного образования во всем мире сталкиваются с очень сложными классами студентов с гибридной или параллельной идентичностью. Как отмечает американский исследователь Ладсон-Биллингс, традиционные расовые, классовые и гендерные классификации уже не полезны для ученых из-за «сложностей идентичностей, которые не вписываются в фиксированные категории» [9, с. 61]. США больше настроены на многочисленные аспекты идентичности студентов, тогда как во многих европейских странах этническая принадлежность все еще доминирует в дискуссии. Гендер и социальный класс едва затронуты в исследованиях в Европе. С другой стороны, религия, в связи с ростом иммиграции людей с различной религиозной принадлежностью, играет большую роль в Европе, чем в Северной Америке. В Северной Америке критический подход более выражен, и поэтому там можно увидеть более пристальное внимание к политическим действиям и расширению возможностей студентов. Акцент на только этническую принадлежность, религию или язык содержит опасность того, что разделение между «нами» и «ними» закрепится. Сосредоточение внимания на гибридных идентификациях и пересечениях этнической принадлежности, расы, класса, пола, религии, языка и сексуальной ориентации делает поликультурное и межкультурное образование более всеобъемлющими. В этом широком понимании межкультурного и поликультурного образования мы все являемся частью динамически развивающегося культурного разнообразного общества и класса, где необходим критический межкультурный/поликультурный учебный план.

Поликультурный и межкультурный подходы могут быть реализованы аналогично многоуровневой стратегии. К примеру, американский ученый Томхаве считает, что успешный способ реализации поликультурной модели может осуществляться на разных уровнях, которые строятся друг на друге. Первый уровень – государственный мандат, в котором основное внимание будет уделено включению в образовательную программу культур этнических групп, обучающихся в школах. Второй уровень – учет местного населения и создание среды, в которой все ученики будут ощущать свою важную и позитивную роль в учебной программе. Третий уровень – перекрестное влияние в культурах, когда учащиеся понимают, что каждая культура положительно влияет на другие культуры, также, как и другие культуры оказывают положительное влияние на каждую из них. Наконец, четвертый уровень – понимание того, что существуют различные типы человеческого опыта, которые в равной степени действительны [10].

Благодаря этой многоуровневой системе поликультурный/межкультурный подход может быть реализован как на местном уровне, так и в государственном и глобальном масштабах. В глобальном масштабе учащиеся смогут наладить взаимодействие с учащимися в других регионах мира, создав таким образом глобальное сообщество, которое в идеале могло бы оказать влияние на взаимодействие этих учеников с другими людьми на протяжении всей их жизни.

Таким образом, на основании вышеприведенного обзора, можно заключить, что поликультурализм в образовании служит основой для понимания и развития уважения к сходству и различиям в разных культурах. Межкультурализм же позволяет диверсифицированной групповой ситуации стать сообществом, основанным на взаимодействиях и обмене культурными особенностями между разнообразными группами людей.

ЛИТЕРАТУРА

1. Nieto, S. Solidarity, courage and heart: what teacher educators can learn from a new generation of teachers? *Intercultural Education*. 2006 (17). Pp. 457-473.
2. Hill, I. Multicultural and International Education: Never the Twain Shall Meet? *International Review of Education*. 2007 (53). Pp. 245-264.
3. Leeman, Y. & Reid, C. Multi/intercultural education in Australia and the Netherlands. *Compare A Journal of Comparative Education*. 2006 (36). Pp. 57-72.
4. Sleeter, C.E. & Grant, C.A. *Making Choices for Multicultural Education. Five Approaches to Race, Class, and Gender*. New York, NY: Wiley & Sons, 2003.
5. Gundara J. Issues of discrimination in European education systems. *Comparative Education*, 2000 (36). Pp. 223-234.
6. Portera, A. *Intercultural and multicultural education*. New York, NY: Routledge, 2011.
7. UNESCO. *Unesco Guidelines for Intercultural Education*. Paris: UNESCO, 2006.
8. Lahdenperä, P. *Interkulturellt Ledarskap-Förändring i Mångfald*. Lund: Studentlitteratur, 2008.
9. Ladson-Billings, G. *New directions in multicultural education. Complexities, boundaries, and critical race theory*. Hoboken, NJ: Wiley & Sons, 2004.
10. Tomhave, R.D. Value bases underlying conceptions of multicultural education: An analysis of selected literature in art education. *Studies in Art Education*. 2015 (34). Pp. 48-60.

Koriakina Anzhelina Anatol'evna

M.K. Ammosov north-eastern federal university, Yakutsk, Russia
E-mail: koryakina1@gmail.com

Definition of "multicultural" and "intercultural" types of education (on the base of foreign research)

Abstract. The article is devoted to the definition of the conceptual field of multicultural and intercultural education on the base of foreign research.

It is shown that the terms "multicultural education" and "intercultural education" are often used by some researchers as synonyms, while others indicate that there is a difference between them.

It is revealed that in Europe the preferred term is "intercultural education", but in the United States, in North America, Australia and Asia the term "multicultural education" is used.

It has been found that some researchers believe that, in comparison with interculturalism, multiculturalism is more static, thus highlighting intercultural education a more advanced role.

The author shows that cultural diversity is not a static term or situation, since all identifications and classifications change with time. Focusing on hybrid identities and intersections of ethnicity, race, class, gender, religion, language and sexual orientation makes multicultural and intercultural education more comprehensive.

It has been found that multicultural and intercultural approaches can be implemented in a manner similar to a multilevel strategy.

Thanks to this multilevel system, a multicultural/intercultural approach can be implemented both at the local level and on a national and global scale.

It is revealed that multiculturalism in education serves as a basis for understanding and developing respect for similarities and differences in different cultures. Interculturalism allows a diversified group situation to become a community based on interactions and the exchange of cultural characteristics between diverse groups of people.

Keywords: multicultural education; intercultural education; multiculturalism; interculturalism; cultural diversity